

令和6年度 一斉申込手続きの注意事項（ポルトガル語）

Itens importantes para as inscrições simultâneas em creches para o ano letivo de 2024-R6

- ★ **Objetivo das creches** *instituições autorizadas (parte creche) e instituições regionais de pequeno porte (diferença com jardim da infância)
 - **As creches e instituições autorizadas (parte creche) e instituições regionais de pequeno porte** são instituições de assistência infantil reconhecidas e autorizadas, baseado em determinados princípios, tem como objetivo cuidar de crianças, cujo os responsáveis se encontram impossibilitados de cuidá-las em casa durante o dia, por motivo de trabalho, doença e outros.
 - **Os Jardins de Infância Youchien** são instituições ligadas à educação escolar, e tem como objetivo principal o ensino. É possível o ingresso da criança, desde que encaixe na faixa etária determinada por cada Jardim de Infância, até antes de ingressar no ensino fundamental I.
 - **O ingresso não é possível por motivos como:** [preparação ao ingresso ao ensino fundamental, shogakko], [experiência de convivência social].
- ★ **Sobre o procedimentos da aplicação das Inscrições simultâneas**

Os procedimentos gerais de aplicação para creches são os seguintes. Favor, escolher entre as 19 creches para as opções de creches desejadas. A inscrição é concluída em procedimento.

As creches tem sua capacidades limitadas e podem ser ajustadas até essa capacidade, por isso pode ser que a admissão não seja como deseja. **No formulário de inscrição, favor preencher o máximo de opções de creches possíveis.** Em particular, o número de candidados com menos de 3 anos de idade está aumentando a cada ano e talvez não seja possível a admissão desejada.

(1) Inscrições simultâneas (admissão em 1º de abril) e o processo até o ingresso.

<p>1. Palestra Explicativa para as inscrições simultâneas (Vizualização de vídeo) • Palestra Explicativa para o Uso de Creches e outras instituições.</p>  <p>〈市ホームページ〉</p>	A explicação sobre o procedimento das inscrições simultâneas, poderá assistir o vídeo em casa. Acessando a home page da cidade. Palestra Explicativa e Palestra para Vizualização do Vídeo									
	Data		Local		Público-Alvo					
	Dia 3 de outubro (ter)		Das 9:30h as 11:30h		Prefeitura 1º andar do prédio novo na sala de conferências 4 e 5					
	Dia 4 de outubro (qua)		Das 9:30h as 10:30h		Creche Utiyama					
	As pessoas que não tem possibilidades de assistir ao vídeo em casa ou em outros lugares※Reprodução do vídeo.									
	Aos que desejam se inscrever na creche Aigran creche Utiyama (provisório)									
	※A creche Utiyama se tornará uma creche particular a partir de Abril do ano letivo de 2024-R6 (privada).									
	Lista das datas para Palestra Explicativa de Creches e outras instalações (Não será realizado a explicação para a inscrição. Mais detalhes, entrar em contato com as respectivas creches).									
	Tipo		Nome das Instituições		Idade -Alvo(a partir do dia 1 de Abril de 2024-R6)		Data e Horário		Local	
	Particular		Mutsumi		A partir dos 57° dias de vida		Dia 13 de outubro(sex)		A partir das 10 horas	
Karatake			A partir dos 57° dias de vida até 2 anos		Poderá fazer uma visita (Necessário entrar em contato com a creche pelo telefone antecipadamente)					
Mamina					Dia 2 de outubro(seg)		A partir das 10 horas			
Shiraho Tobu			A partir dos 57° dias de vida		Dia 6 de outubro(sex)		A partir das 9:30 horas			
Kutsukake Keyaki					Dia 8 de Setembro(sex)		A partir das 10 horas ※Pela home page do Jardim de Infância Rejoice, não necessita de reserva			
Rejoice			A partir dos 6 meses de vida		Dia 14 de Outubro(sáb)		A partir das 3 horas A partir das 10 horas			
Memory Tree Misaki			A partir dos 4 meses de vida até 2 anos		Poderá fazer uma visita (Necessário entrar em contato com a creche pelo telefone antecipadamente)					
Memory Tree Zengo			A partir dos 6 meses de vida até 2 anos							
Toyoake Gakuen Himawari			A partir dos 57° dias de vida até 2 anos							
Toyoake Nakayoshi			A partir dos 57° dias de vida até 2 anos							
Kanade no complexo do Chukyuu Saterato Kuiniku										

- | | |
|---|--|
| 2. Preparação da documentação necessária | Os formulários para a inscrição será distribuído no Departamento de Cuidados Infantis ou fazer dowload pela home page da prefeitura. ※ As 7 creches municipais, será distribuído no dia 2 (seg) á 6(sex) de outubro, nas respectivas creches. Leia com atenção [Guia para o uso de creches no ano letivo de 2024-R6] e 「Itens importantes para as inscrições simultâneas em creches para o ano letivo de 2024-R6 (esse informativo)」 |
| 3. Recepção das inscrições simultâneas (como descrito na seguinte página) | ①Apresentar os documentos para inscrição> ②Entrevista com a criança (para aqueles que precisam fazer a entrevista) ambos são necessários.
【Prazo final】
①Entrega da documentação de inscrição: até às 17:00h do dia 21 de novembro de 2023 (ter) na prefeitura, na Divisão de Cuidados Infantis à Criança [Kodomo Hoikuka].
②Entrevista da criança: até o dia 24 de novembro 2023 (sex), na creche da 1ª opção desejada. |
| 4. Resultado dos ajustes (Notificação do consentimento de uso) | 【1ª vez】 Por volta de janeiro de 2024 (previsão)
【2ª vez】 Por volta de fevereiro de 2024 (previsão)
【3ª vez】 Por volta de março de 2024 (previsão) |
| 5. Palestra Explicativa para o Ingresso à Creche (também poderá haver explicação individual nas creche) | Aproximadamente no início até meados de março de 2024.
※As datas e os horários podem variar de acordo com a creche. |
| 6. Notificação do valor da mensalidade da creche e outros | Aproximadamente no final de março de 2024. |

(2) Sobre documentos importantes para solicitar a inscrição simultânea

1. Ficha de solicitação de inscrição

2. Para a educação da criança • Certificação de Assistência a Infância • Alteração do formulário

3. Atestados do motivo dos responsáveis (Pai • Mãe) (ver a página 4)

4. Formulário de pesquisa sobre a criança

5. Formulário de Confirmação para Solicitação de Uso de Creches e outras instituições.

6. Documento que pode ser usado para confirmar o número pessoal [My Number] (o tutor que for na recepção no momento da inscrição, será necessário apresentar da seguinte forma)

Documentos necessários para a solicitação da certificação de assistência infantil (consulte a página 3 e 4 do Guia de Ingresso à creche)

Caso	Documento que cofirme o número pessoal	Documento que confirme a identidade
①	Cartão do número pessoal [Kojinbango kado]	
②	Cartão de notificação do número pessoal [Tsuti kado] ou cópia do atestado de residência que conste o número pessoal [Kojin bango]	Carteira de motorista, Passaporte, Zaryu kado (caso não tiver disponível nenhum deles, apresentar 2 entre esses: cartão do seguro de saúde, cardeneta de aposentadoria ou a Cardeneta do auxílio infantil dependente Jidou fuyu teate)

① Favor, trazer o Cartão do número pessoal [Kojinbango kado] que será possível confirmar o número pessoal e a identidade.

② Trazer documentos, um para confirmar o número pessoal e um para confirmar a identidade.

※**Há muitos documentos e conteúdos inadequados apresentados. Favor, verificar os seguintes pontos antes de apresentar.**

① Os documentos enviados estão preenchidos com caneta esferográfica que apaga ou à lápis? (não pode apagar)

② O quadro correspondente ao Compromisso de pagamento das despesas com mensalidades, refeições e outros, que fica no verso da ficha de inscrição, está devidamente preenchido e assinado? (preencher sem falta).

(3) Sobre a recepção das inscrições simultâneas

Conforme as recepção das inscrições simultâneas descritas na página seguinte, na recepção **①Entrega da documentação** e realizar **②Entrevista da criança**. **①e②** São necessários realizar os dois procedimentos. **Atenção, caso não for possível realizar a entrevista ou a documentação enviada estiver incompleta ou insuficientes até o prazo final, a inscrição será inválida.**

※①No momento da recepção, será realizado um sorteio para determinar a prioridade de reajuste (ver a próxima página) da admissão daqueles que tiverem o mesmo índice de pontuação. (Um papel por 1 criança que deseja ingressar na creche).

※Caso a entrevista for insuficiente, poderá ser solicitado uma nova entrevista. Nesse caso, entraremos em contato, ligando em meados de dezembro para realizar na creche da 1ª creche.

※O envio pelo correio também é possível (deve chegar até o dia 21 de novembro (ter). No caso de envio por correio, o sorteio para definir a ordem de prioridade, será realizado pelo funcionário

※Atenção, caso houver alguma documentação incompleta ou em falta, favor enviar na prefeitura na Divisão de Cuidados à Criança [Hoikuka], até o prazo final (dia 21 de novembro (ter) às 5h da tarde) sem falta.

* O fluxo do procedimento da 1ª opção 「Instituição autorizada para crianças e Creches...aplicação igual **①②**

Para aqueles que precisam fazer a entrevista: a inscrição simultânea ① e ② serão realizadas juntas, favor chegar no local da inscrição com horário de sobra, junto com a criança. Pode ser que o tempo de espera seja maior.

Para aqueles que não precisam fazer a entrevista: ① Na Divisão de Cuidados Infantis à Criança [Kodomo Hoikuka] (aos que deseja a inscrição a partir de 0 anos creche Mamiina e Karatake – Aos que deseja a inscrição de 1 à 2 anos Aigran Creche Utiyama será na creche). A criança não precisa estar presente.

No caso em que a data da recepção da inscrição for inconveniente

①A inscrição poderá ser realizada, na prefeitura na Divisão de Cuidados à Criança, a partir do dia seguinte da recepção da inscrição da creche da 1ª opção, até às 5 h da tarde do dia 21 de novembro(ter) (no horário de expediente da prefeitura).

②Após a inscrição ①, aqueles que precisam, (o próprio responsável) deverá fazer a reserva da entrevista da criança, ligando diretamente para a creche da 1ª opção desejada, levando no dia a criança e o questionário sobre a criança, preenchido. **As entrevistas, devem ser realizadas na creche da 1ª opção desejada até o dia 24 de novembro (sex),** portanto conclua o procedimento com tempo suficiente.

* O procedimento do fluxo da 1ª opção desejada de 「Instituições regionais de pequeno porte」 • • •

① Na Divisão de Cuidados Infantis à Criança [Kodomo Hoikuka] ② Na Instituição regional da 1ª opção

①Entregar na prefeitura na Divisão de Cuidados Infantis à Criança, entre os dias: 23 de outubro (seg) a partir das 8:30h à 21 de novembro (ter) até às 5 h da tarde (no horário de expediente da prefeitura).

② Após a inscrição ①, faça a reserva da entrevista da criança, ligando diretamente para a creche da 1ª opção desejada, levando no dia a criança e o questionário sobre a criança, preenchido. **As entrevistas, devem ser realizadas na creche da 1ª opção desejada até o dia 24 de novembro (sex),** portanto conclua o procedimento com tempo suficiente.

〈Horário de atendimento da prefeitura: das 8:30h da manhã até às 5h da tarde (exceto sábados, domingo e feriados)〉

【Datas e horários das inscrições simultâneas】
Cronograma da Recepção para a Inscrição

Nome das creches	Crianças de 3 à 5 anos de idade				Crianças de 0 à 2 anos			Idade -Alvo (a partir do dia 1 de Abril de 2024-R6)	
	Datas e horários		Local	Entrevista Precisa ou não precisa	Datas e horários		Local		Entrevista precisa ou não precisa
Aoitori	30 de Outubro (seg)	9:30h até às 10:30h da manhã	Em cada creche	Precisa	23 de outubro(seg) à 21 de novembro(ter)	8:30h às 5h da tarde (Limitado ao dia de abertura da prefeitura)	Divisão de Cuidados Infantis à Criança	Não precisa	A partir de 1 ano
Futamuradai	27 de Outubro (sex)								A partir dos 4 meses
Yakata	26 de Outubro (qui)								A partir de 1 ano
Chubu	30 de Outubro (seg)								A partir dos 4 meses
Sakae	30 de Outubro (seg)								A partir de 1 ano
Nambu	27 de Outubro (sex)								A partir dos 4 meses
Seibu	2 de novembro (qui)								A partir de 1 ano
Mutsumi	31 de Outubro (ter)								
Karatake	23 de outubro (seg)						Precisa (Somente crianças de 0 anos não precisa)	A partir dos 57° dias de vida	
Mamiina	/				24 de outubro (ter)	10:45h às 11:45h da manhã	Em cada creche	Não precisa	A partir dos 57° dias de vida até 2 anos
Shiraho Toubu	26 de outubro (qui)	9:30h até às 10:30 h da manhã	Em cada creche (nota1)	Precisa	26 de outubro (qui)			Precisa	A partir dos 57° dias de vida
Kutsukake Keyaki	1 de novembro (qua)				1 de novembro (qua)			Precisa	A partir dos 57° dias de vida
Aigran Creche Utiyama (prov.)	31 de outubro (ter)				31 de outubro (ter)			Não precisa	A partir de 1 ano (nota 2)
Rejoice	2 de novembro(qui)				2 de novembro (qui)			Precisa	A partir dos 6 meses de vida
Creches regionais de pequeno porte	/					A partir do dia 23 de outubro (seg) até dia 21 de novembro (ter)	A partir das 8:30h às 5h da tarde (Limitado ao dia de abertura da prefeitura)	Divisão de Cuidados Infantis à Criança	Precisa (na creche da 1ª opção)

※ Se estiver irmãos(ãs), inscrever-se juntamente na classe do irmão(ã) mais velho.

※A determinação não é baseada na ordem de chegada, por tanto vir dentro do horário designado.

※Se o dia de inscrição das respectiva creches não for conveniente, Por favor, entregue os documentos para o Departamento de Cuidados Infantis até as 17 horas do dia seguinte ao dia da inscrição nas creches, até o prazo final (Limitado ao dia de abertura da prefeitura). Se for necessário uma entrevista com a criança, certifique-se de realizar a inscrição com tempo suficiente até o dia 24 de Novembro (sex) na creche da 1ª opção escolhida.

※Se for necessário a entrevista, por favor, levar a criança junto. (Caso não necessitar da entrevista, a presença da criança não será necessária).

Nota 1: As inscrições para Aigran Creche Utiyama (nome provisório) será realizado na Creche Utiyama.

Nota 2: A partir do ano letivo de 2025-R7 serão aceitas crianças a partir dos 57° dias de vida.

※Após às 5 horas da tarde do dia 21 de novembro (ter) as inscrições não serão mais aceitas e as opções de creches desejadas não poderão ser mais alteradas.

※Sobre o ajuste de uso

Caso, houver mais solicitações do que o número de vagas disponíveis, os motivos para a solicitação e a situações das famílias serão indexadas com base nos padrões do município e serão fornecidas orientações sobre as vagas para aqueles com alta prioridade. (Para a tabela de índice padrão de uso, consulte a página 10 do Guia de Ingresso à Creche). Se o índice for o mesmo para a mesma faixa etária da classe, serão feitos ajustes para a ordem de prioridade a partir do menor número que será sorteado no momento da inscrição. Não será na ordem de chegada.

Assuntos importantes

«Para aqueles que irão inscrever-se por motivo de trabalho»

〈Caso planeja retornar ao trabalho ou planeja trabalhar futuramente〉

Para a inscrições simultâneas, será necessário que a data de início do trabalho (ou retorno) seja em meados de abril (possível começar a trabalhar no dia 30 de abril (ou retornar)

«Para autônomos, empregador independente»

Além do Atestado de trabalho, serão necessários documentos que comprovem sua empresa, como descrito abaixo. O não envio afetará no índice.

Notificação de abertura 開業届、 cópia (documento) da Licença Comercial 営業許可証(書)の写し、 cópia da declaração do Imposto de Renda final do último ano 最新年分の確定申告書の控えの写し、 Certificado de Registro para Empresas etc 法人の登記事項証明書等

«Para aqueles que irão inscrever-se por motivo de Atividade de Procura de Emprego»

No caso de Procura de Emprego, são necessários obrigatoriamente, 60 horas ou mais de atividades de Procura de Emprego por mês. Favor, relatar as atividades de procura de emprego, na prefeitura na Divisão de Cuidados Infantis à Criança até o dia 15 de cada mês. Caso, não conseguir um trabalho durante o período de certificação que é até o final de junho, será executado a rescisão da matrícula da creche no final de junho. Além disso, caso, não houver o comunicado do relatório de atividades de procura de emprego, a certificação será cancelada e a admissão na creche será cancelada, mesmo durante o período de certificação.

«Para aqueles que irão se inscrever por motivo de Aquisição da Licença Maternidade»

Se houver outros filhos e desejar ingressar nas classes de 3 à 5 anos, durante o período da Licença Maternidade, poderá inscrever-se por motivo de Licença Maternidade. Caso, anteriormente tenha utilizado o atendimento de cuidados infantis, nas classes de 0 à 2 anos, e foi retirado da creche devido a licença maternidade, favor preencher o nome da creche e a data da rescisão. Poderá influenciar no índice.

«Sobre as datas disponíveis para as crianças das classes de 0 ano, a partir de 1º de abril de 2024»

57 dias após o nascimento Previsão da data do nascimento até dia 4 de fevereiro de 2024.

4 meses após o nascimento Previsão da data do nascimento, até dia 1º de dezembro de 2023

6 meses após o nascimento Data do nascimento, até dia 1º de outubro de 2023

Se a data de nascimento da criança for posterior a essas datas, não será elegível para o uso a partir de 1º de abril de 2024, portanto, informe-nos.

Sobre o Período de Adaptação Narashihoiku

Quando for a primeira vez que a criança irá frequentar uma creche, para ela acompanhar tranquilamente à rotina da creche, é realizado o período de adaptação [Narashi Hoiku] esse período é no dia seguinte após a Cerimônia de Ingresso à creche até durante aproximadamente 1 semana, passando a parte da manhã (almoçando a refeição da creche e depois ir embora). Mais detalhes, entre em contato com a respectivas creches.

Após ler atentamente, 「Guia para o uso de creches no ano letivo de 2024-R6」 e 「Itens importantes para as inscrições simultâneas em creches para o ano letivo de 2024-R6 (esse informativo)」 ,

Favor, entregar a documentação até às 5h da tarde do dia 21 de novembro de 2023 (ter)

Durante o período de ajustes de admissão, não será possível responder perguntas individuais sobre o assunto.

Caso, houver alguma alteração nas informações dos documentos enviados, consulte a Prefeitura na Divisão de Cuidados Infantis à Criança, sem falta

Se houver documentos enviados contendo declarações falsas (poderá haver investigações como a empresa empregadora, etc) e o consentimento para a inscrição será revogado. Além disso, se ficar claro após o ingresso à creche, será cancelado a matrícula na creche.

〈Exemplos de cancelamentos anteriores〉

Documentos enviados para trabalhar em 1º de abril, mas ficou claro que nenhum trabalho seria realizado conforme planejado em 1º de abril, sem qualquer comunicado a prefeitura, conseqüentemente foi refogado.

【Contato: Prefeitura de Toyoake, Divisão de Cuidados à Criança, setor Creche [Hoikuka] Tel: 0562-92-1120 (direto)】